

Rom

Chapter 15

Italian Interlinear

Reference: Italian Riveduta Bible (1927)

1 Ὅφειλομεν δὲ, ἡμεῖς οἱ δυνατοὶ, τὰ ἀσθενήματα τῶν ἀδυνάτων
dovere ma- noi i- possibile i- debolezze dei- impossibile
[G3784](#) [G1161](#) [G1473](#) [G3588](#) [G1415](#) [G3588](#) [G0771](#) [G3588](#) [G0102](#)
βαστάζειν, καὶ μὴ ἑαυτοῖς ἀρέσκειν.
portare e- non- se-stesso piacere
[G0941](#) [G2532](#) [G3361](#) [G1438](#) [G0700](#)

Or noi che siam forti, dobbiam sopportare le debolezze de' deboli e non compiacere a noi stessi.

2 ἕκαστος ἡμῶν τῷ πλησίον ἀρεσκέτω, εἰς τὸ ἀγαθόν, πρὸς οἰκοδομήν.
ciascuno di-noi al- prossimo piacere in- il- buono verso- edificazione
[G1538](#) [G1473](#) [G3588](#) [G4139](#) [G0700](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0018](#) [G4314](#) [G3619](#)

Ciascuno di noi compiacce al prossimo nel bene, a scopo di edificazione.

3 καὶ γὰρ ὁ Χριστὸς οὐχ ἑαυτῷ ἤρεσεν; ἀλλὰ, καθὼς γέγραπται, Οἱ
e- perche- il- Cristo non- se-stesso piacere ma- come- scrivere i-
[G2532](#) [G1063](#) [G3588](#) [G5547](#) [G3756](#) [G1438](#) [G0700](#) [G0235](#) [G2531](#) [G1125](#) [G3588](#)
ὀνειδισμοὶ τῶν ὀνειδιζόντων σε, ἐπέπεσαν ἐπ' ἐμέ.
rimprovero dei- rimproverare te cadere-sopra su- me
[G3680](#) [G3588](#) [G3679](#) [G4771](#) [G1968](#) [G1909](#) [G1473](#)

Poiché anche Cristo non compiacque a se stesso; ma com'è scritto: Gli oltraggi di quelli che ti oltraggiano son caduti sopra di me.

4 ὅσα γὰρ προεγράφη, (πάντα) εἰς τὴν ἡμετέραν διδασκαλίαν ἐγράφη,
i-quali perche- prescrivere tutto in- la- noi insegnamento scrivere
[G3745](#) [G1063](#) [G4270](#) [G3956](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2251](#) [G1319](#) [G1125](#)
ἵνα διὰ τῆς ὑπομονῆς καὶ διὰ τῆς παρακλήσεως τῶν
affinche- attraverso- della- perseveranza e- attraverso- della- consolazione delle-
[G2443](#) [G1223](#) [G3588](#) [G5281](#) [G2532](#) [G1223](#) [G3588](#) [G3874](#) [G3588](#)
γραφῶν, τὴν ἐλπίδα ἔχωμεν.
Scrittura la- speranza avere
[G1124](#) [G3588](#) [G1680](#) [G2192](#)

Perché tutto quello che fu scritto per l'addietro, fu scritto per nostro ammaestramento, affinché mediante la pazienza e mediante la consolazione delle Scritture noi riteniamo la speranza.

5 ὁ δὲ Θεὸς τῆς ὑπομονῆς καὶ τῆς παρακλήσεως, δώη ὑμῖν τὸ
il- ma- Dio della- perseveranza e- della- consolazione dare a-voi il-
[G3588](#) [G1161](#) [G2316](#) [G3588](#) [G5281](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3874](#) [G1325](#) [G4771](#) [G3588](#)
αὐτὸ φρονεῖν ἐν ἀλλήλοις, κατὰ Χριστὸν Ἰησοῦν,
esso pensare in- l'un-l'altro secondo- Cristo Gesu
[G0846](#) [G5426](#) [G1722](#) [G0240](#) [G2596](#) [G5547](#) [G2424](#)

Or l'Iddio della pazienza e della consolazione vi dia d'aver fra voi un medesimo sentimento secondo Cristo Gesù,

6 ἵνα ὁμοθυμαδὸν, ἐν ἐνὶ στόματι, δοξάζητε τὸν Θεὸν καὶ Πατέρα
affinche- d'accordo in- uno bocca glorificare il- Dio e- padre
[G2443](#) [G3661](#) [G1722](#) [G1520](#) [G4750](#) [G1392](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G3962](#)

τοῦ Κυρίου ἡμῶν, Ἰησοῦ Χριστοῦ.
del- Signore di- noi Gesu Cristo
[G3588](#) [G2962](#) [G1473](#) [G2424](#) [G5547](#)

| affinché d'un solo animo e d'una stessa bocca glorifichiate Iddio, il Padre del nostro Signor Gesù Cristo.

7 Διὸ προσλαμβάνεσθε ἀλλήλους, καθὼς καὶ ὁ Χριστὸς προσελάβετο ὑμᾶς,
percio- accogliere l'un- l'altro come- e- il- Cristo accogliere voi
[G1352](#) [G4355](#) [G0240](#) [G2531](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5547](#) [G4355](#) [G4771](#)

εἰς δόξαν τοῦ Θεοῦ.
in- gloria del- Dio
[G1519](#) [G1391](#) [G3588](#) [G2316](#)

| Perciò accoglietevi gli uni gli altri, siccome anche Cristo ha accolto noi per la gloria di Dio;

8 λέγω γὰρ, Χριστὸν διάκονον γεγενῆσθαι περιτομῆς ὑπὲρ ἀληθείας Θεοῦ,
dire perche- Cristo servitore divenire circoncisione per- verita Dio
[G3004](#) [G1063](#) [G5547](#) [G1249](#) [G1096](#) [G4061](#) [G5228](#) [G0225](#) [G2316](#)

εἰς τὸ βεβαιῶσαι τὰς ἐπαγγελίας τῶν πατέρων,
in- il- confermare le- promessa dei- padre
[G1519](#) [G3588](#) [G0950](#) [G3588](#) [G1860](#) [G3588](#) [G3962](#)

| poiché io dico che Cristo è stato fatto ministro de' circoncisi, a dimostrazione della veracità di Dio, per confermare le promesse fatte ai padri;

9 τὰ δὲ ἔθνη, ὑπὲρ ἐλέους, δοξάσαι τὸν Θεόν; καθὼς γέγραπται,
i- ma- nazione per- misericordia glorificare il- Dio come- scrivere
[G3588](#) [G1161](#) [G1484](#) [G5228](#) [G1656](#) [G1392](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2531](#) [G1125](#)

Διὰ τοῦτο ἐξομολογήσομαί σοι ἐν ἔθνεσιν, καὶ τῷ ὀνόματί σου
attraverso- questo confessare a-te in- nazione e- al- nome di-te
[G1223](#) [G3778](#) [G1843](#) [G4771](#) [G1722](#) [G1484](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3686](#) [G4771](#)

ψαλῶ.
cantare
[G5567](#)

| mentre i Gentili hanno da glorificare Iddio per la sua misericordia, secondo che è scritto: Per questo ti celebrerò fra i Gentili e salmeggerò al tuo nome.

10 καὶ πάλιν λέγει, Εὐφράνθητε ἔθνη, μετὰ τοῦ λαοῦ αὐτοῦ.
e- di- nuovo- dire rallegrare nazione con- del- popolo di- lui
[G2532](#) [G3825](#) [G3004](#) [G2165](#) [G1484](#) [G3326](#) [G3588](#) [G2992](#) [G0846](#)

| Ed è detto ancora: Rallegratevi, o Gentili, col suo popolo.

11 καὶ πάλιν, Αἰνεῖτε πάντα τὰ ἔθνη, τὸν Κύριον; καὶ ἐπαινέσάτωσαν
e- di- nuovo- lodare tutto i- nazione il- Signore e- lodare
[G2532](#) [G3825](#) [G0134](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1484](#) [G3588](#) [G2962](#) [G2532](#) [G1867](#)

αὐτὸν, πάντες οἱ λαοί.
lui tutto i- popolo
[G0846](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2992](#)

| E altrove: Gentili, lodate tutti il Signore, e tutti i popoli lo celebrino.

12 καὶ πάλιν, Ἴσσαιας λέγει, Ἔσται ἡ ῥίζα τοῦ Ἰεσσαί, καὶ ὁ
 e- di-nuovo- Isaia dire essere la- radice del- Iesse e- il-
[G2532](#) [G3825](#) [G2268](#) [G3004](#) [G1510](#) [G3588](#) [G4491](#) [G3588](#) [G2421](#) [G2532](#) [G3588](#)

ἀνιστάμενος ἄρχειν ἐθνῶν; ἐπ' αὐτῷ ἔθνη ἐλπιούσιν.
 alzarsi governare nazione su- a-lui nazione sperare
[G0450](#) [G0757](#) [G1484](#) [G1909](#) [G0846](#) [G1484](#) [G1679](#)

| E di nuovo Isaia dice: Vi sarà la radice di Iesse, e Colui che sorgerà a governare i Gentili; in lui spereranno i Gentili.

13 Ὁ δὲ Θεὸς τῆς ἐλπίδος πληρώσαι ὑμᾶς πάσης χαρᾶς καὶ εἰρήνης,
 il- ma- Dio della- speranza compiere voi tutto gioia e- pace
[G3588](#) [G1161](#) [G2316](#) [G3588](#) [G1680](#) [G4137](#) [G4771](#) [G3956](#) [G5479](#) [G2532](#) [G1515](#)

ἐν τῷ πιστεύειν; εἰς τὸ περισσεύειν ὑμᾶς ἐν τῇ ἐλπίδι, ἐν
 in- al- credere in- il- abbondare voi in- alla- speranza in-
[G1722](#) [G3588](#) [G4100](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4052](#) [G4771](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1680](#) [G1722](#)

δυνάμει Πνεύματος Ἁγίου.
 potenza spirito santo
[G1411](#) [G4151](#) [G0040](#)

| Or l'Iddio della speranza vi riempia d'ogni allegrezza e d'ogni pace nel vostro credere, onde abbondiate nella speranza, mediante la potenza dello Spirito Santo.

14 Πέπεισμαι δέ, ἀδελφοί μου, καὶ αὐτὸς ἐγὼ περὶ ὑμῶν, ὅτι καὶ
 persuadere ma- fratello di-me e- egli io riguardo-a- di-voi che- e-
[G3982](#) [G1161](#) [G0080](#) [G1473](#) [G2532](#) [G0846](#) [G1473](#) [G4012](#) [G4771](#) [G3754](#) [G2532](#)

αὐτοὶ μεστοί ἐστε ἀγαθωσύνης, πεπληρωμένοι πάσης τῆς γνώσεως, δυνάμενοι
 essi pieno essere bontà compiere tutto della- conoscenza potere
[G0846](#) [G3324](#) [G1510](#) [G0019](#) [G4137](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1108](#) [G1410](#)

καὶ ἀλλήλους νουθετεῖν.
 e- l'un-l'altro ammonire
[G2532](#) [G0240](#) [G3560](#)

| Ora, fratelli miei, sono io pure persuaso, a riguardo vostro, che anche voi siete ripieni di bontà, ricolmi d'ogni conoscenza, capaci anche d'ammonirvi a vicenda.

15 τολμηρότερον δὲ ἔγραψα ὑμῖν, ἀπὸ μέρους, ὡς ἐπαναμνήσκων ὑμᾶς,
 piu-audacemente ma- scrivere a-voi da- parte come- ricordare voi
[G5112](#) [G1161](#) [G1125](#) [G4771](#) [G0575](#) [G3313](#) [G5613](#) [G1878](#) [G4771](#)

διὰ τὴν χάριν τὴν δοθεῖσάν μοι ὑπὸ τοῦ Θεοῦ,
 attraverso- la- grazia la- dare a-me sotto- del- Dio
[G1223](#) [G3588](#) [G5485](#) [G3588](#) [G1325](#) [G1473](#) [G5259](#) [G3588](#) [G2316](#)

| Ma vi ho scritto alquanto arditamente, come per ricordarvi quel che già sapete, a motivo della grazia che mi è stata fatta da Dio,

16 εἰς τὸ εἶναί με λειτουργὸν Χριστοῦ Ἰησοῦ εἰς τὰ ἔθνη,
 in- il- essere me servo Cristo Gesu in- i- nazione
[G1519](#) [G3588](#) [G1510](#) [G1473](#) [G3011](#) [G5547](#) [G2424](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1484](#)

ἱεουργοῦντα τὸ εὐαγγέλιον τοῦ Θεοῦ, ἵνα γένηται ἡ προσφορὰ
 ministro-del-tempio il- vangelo del- Dio affincché- divenire la- offerta
[G2418](#) [G3588](#) [G2098](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2443](#) [G1096](#) [G3588](#) [G4376](#)

τῶν ἐθνῶν εὐπρόσδεκτος, ἡγιασμένη ἐν Πνεύματι Ἁγίῳ.
 dei- nazione ben-accetto santificato in- spirito santo
[G3588](#) [G1484](#) [G2144](#) [G0037](#) [G1722](#) [G4151](#) [G0040](#)

d'esser ministro di Cristo Gesù per i Gentili, esercitando il sacro servizio del Vangelo di Dio, affinché l'offerta de' Gentili sia accettabile, essendo santificata dallo Spirito Santo.

17 ἔχω οὖν τὴν καύχησιν ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ, τὰ πρὸς τὸν Θεόν.
avere dunque- la- vanto in- Cristo Gesù i- verso- il- Dio
[G2192](#) [G3767](#) [G3588](#) [G2746](#) [G1722](#) [G5547](#) [G2424](#) [G3588](#) [G4314](#) [G3588](#) [G2316](#)

Io ho dunque di che gloriarmi in Cristo Gesù, per quel che concerne le cose di Dio;

18 οὐ γὰρ τολμήσω τι λαλεῖν, ὧν οὐ κατειργάσατο Χριστός
non- perche- osare qualcuno parlare dei-quali non- compiere Cristo
[G3756](#) [G1063](#) [G5111](#) [G5100](#) [G2980](#) [G3739](#) [G3756](#) [G2716](#) [G5547](#)
δι' ἐμοῦ, εἰς ὑπακοὴν ἐθνῶν, λόγῳ καὶ ἔργῳ,
attraverso- di-me in- obbedienza nazione parola e- opera
[G1223](#) [G1473](#) [G1519](#) [G5218](#) [G1484](#) [G3056](#) [G2532](#) [G2041](#)

perché io non arderei dir cosa che Cristo non abbia operata per mio mezzo, in vista dell'ubbidienza de' Gentili, in parola e in opera,

19 ἐν δυνάμει σημείων καὶ τεράτων, ἐν δυνάμει Πνεύματος [θεοῦ]; ὥστε
in- potenza segno e- prodigio in- potenza spirito Dio così-che-
[G1722](#) [G1411](#) [G4592](#) [G2532](#) [G5059](#) [G1722](#) [G1411](#) [G4151](#) [G2316](#) [G5620](#)
με ἀπὸ Ἱερουσαλήμ, καὶ κύκλῳ μέχρι τοῦ Ἰλλυρικοῦ, πεπληρωκέναι
me da- Gerusalemme e- intorno fino-a-che del- Illirico compiere
[G1473](#) [G0575](#) [G2419](#) [G2532](#) [G2945](#) [G3360](#) [G3588](#) [G2437](#) [G4137](#)
τὸ εὐαγγέλιον τοῦ Χριστοῦ;
il- vangelo del- Cristo
[G3588](#) [G2098](#) [G3588](#) [G5547](#)

con potenza di segni e di miracoli, con potenza dello Spirito Santo. Così, da Gerusalemme e dai luoghi intorno fino all'Illiria, ho predicato dovunque l'Evangelo di Cristo,

20 οὕτως δὲ φιλοτιμούμενον εὐαγγελίζεσθαι, οὐχ ὅπου ὠνομάσθη Χριστός,
così ma- essere-ambizioso evangelizzare non- dove nominare Cristo
[G3779](#) [G1161](#) [G5389](#) [G2097](#) [G3756](#) [G3699](#) [G3687](#) [G5547](#)
ἵνα μὴ ἐπ' ἀλλότριον θεμέλιον οἰκοδομῶ;
affinche- non- su- altrui fondamento costruire
[G2443](#) [G3361](#) [G1909](#) [G0245](#) [G2310](#) [G3618](#)

avendo l'ambizione di predicare l'Evangelo là dove Cristo non fosse già stato nominato, per non edificare sul fondamento altrui;

21 ἀλλὰ καθὼς γέγραπται, Ὅψονται, «οἷς οὐκ ἀνηγγέλη περὶ αὐτοῦ»;
ma- come- scrivere vedere ai-quali non- annunciare riguardo-a- di-lui
[G0235](#) [G2531](#) [G1125](#) [G3708](#) [G3739](#) [G3756](#) [G0312](#) [G4012](#) [G0846](#)
καὶ οἱ οὐκ ἀκηκόασιν, συνήσουσιν.
e- i-quali non- udire comprendere
[G2532](#) [G3739](#) [G3756](#) [G0191](#) [G4920](#)

come è scritto: Coloro ai quali nulla era stato annunziato di lui, lo vedranno; e coloro che non ne avevano udito parlare, intenderanno.

22 Διὸ καὶ ἐνεκοπτόμην τὰ πολλὰ τοῦ ἐλθεῖν πρὸς ὑμᾶς.
perciò- e- ostacolo i- molto del- venire verso- voi
[G1352](#) [G2532](#) [G1465](#) [G3588](#) [G4183](#) [G3588](#) [G2064](#) [G4314](#) [G4771](#)

Per questa ragione appunto sono stato le tante volte impedito di venire a voi;

23 νυνὶ δὲ, μηκέτι τόπον ἔχων ἐν τοῖς κλίμασι τούτοις, ἐπιποθίαν δὲ
 ora ma- non-riu luogo avere in- ai- regione questi desiderio ma-
[G3570](#) [G1161](#) [G3371](#) [G5117](#) [G2192](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2824](#) [G3778](#) [G1974](#) [G1161](#)

ἔχων τοῦ ἐλθεῖν πρὸς ὑμᾶς, ἀπὸ ἰκανῶν ἐτῶν,
 avere del- venire verso- voi da- sufficiente anno
[G2192](#) [G3588](#) [G2064](#) [G4314](#) [G4771](#) [G0575](#) [G2425](#) [G2094](#)

ma ora, non avendo più campo da lavorare in queste contrade, e avendo già da molti anni gran desiderio di recarmi da voi,

24 ὥς ἂν πορεύωμαι εἰς τὴν Σπανίαν, ἐλπίζω γὰρ διαπορευόμενος
 come- forse- andare in- la- Spagna sperare perche- passare-attraverso
[G5613](#) [G0302](#) [G4198](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4681](#) [G1679](#) [G1063](#) [G1279](#)

θεάσασθαι ὑμᾶς; καὶ ὑφ' ὑμῶν προπεμφθῆναι ἐκεῖ, ἐὰν ὑμῶν πρῶτον ἀπὸ
 guardare voi e- sotto- di-voi accompagnare la se- di-voi prima da-
[G2300](#) [G4771](#) [G2532](#) [G5259](#) [G4771](#) [G4311](#) [G1563](#) [G1437](#) [G4771](#) [G4412](#) [G0575](#)

μέρους ἐμπλησθῶ.
 parte riempire
[G3313](#) [G1705](#)

quando andrò in Ispagna, spero, passando, di vedervi e d'esser da voi aiutato nel mio viaggio a quella volta, dopo che mi sarò in parte saziato di voi.

25 νυνὶ δὲ πορεύομαι εἰς Ἱερουσαλήμ, διακονῶν τοῖς ἁγίοις.
 ora ma- andare in- Gerusalemme servire ai- santo
[G3570](#) [G1161](#) [G4198](#) [G1519](#) [G2419](#) [G1247](#) [G3588](#) [G0040](#)

Ma per ora vado a Gerusalemme a portarvi una sovvenzione per i santi;

26 εὐδόκησαν γὰρ Μακεδονία καὶ Ἀχαΐα, κοινωνίαν τινὰ ποιήσασθαι εἰς
 compiacersi perche- Macedonia e- Acaia comunione qualcuno fare in-
[G2106](#) [G1063](#) [G3109](#) [G2532](#) [G0882](#) [G2842](#) [G5100](#) [G4160](#) [G1519](#)

τούς πτωχοὺς τῶν ἁγίων τῶν ἐν Ἱερουσαλήμ.
 i- povero dei- santo dei- in- Gerusalemme
[G3588](#) [G4434](#) [G3588](#) [G0040](#) [G3588](#) [G1722](#) [G2419](#)

perché la Macedonia e l'Acaia si son compiaciute di raccogliere una contribuzione a pro dei poveri fra i santi che sono in Gerusalemme.

27 εὐδόκησαν γάρ, καὶ ὀφειλέται εἰσὶν αὐτῶν; εἰ γὰρ τοῖς πνευματικοῖς
 compiacersi perche- e- debitore essere di-essi se- perche- ai- spirituale
[G2106](#) [G1063](#) [G2532](#) [G3781](#) [G1510](#) [G0846](#) [G1487](#) [G1063](#) [G3588](#) [G4152](#)

αὐτῶν ἐκοινωνήσαν τὰ ἔθνη, ὀφείλουσιν καὶ ἐν τοῖς σαρκικοῖς
 di-essi condividere i- nazione dovere e- in- ai- carnale
[G0846](#) [G2841](#) [G3588](#) [G1484](#) [G3784](#) [G2532](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4559](#)

λειτουργῆσαι αὐτοῖς.
 servire a-essi
[G3008](#) [G0846](#)

Si sono compiaciute, dico; ed è anche un debito ch'esse hanno verso di loro; perché se i Gentili sono stati fatti partecipi dei loro beni spirituali, sono anche in obbligo di sovvenir loro con i beni materiali.

28 τοῦτο οὖν ἐπιτελέσας, καὶ σφραγισάμενος αὐτοῖς τὸν καρπὸν τοῦτον,
 questo dunque- completare e- sigillare a-essi il- frutto questo
[G3778](#) [G3767](#) [G2005](#) [G2532](#) [G4972](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2590](#) [G3778](#)

ἀπελεύσομαι δι' ὑμῶν εἰς Σπανίαν.
 andarsene attraverso- di-voi in- Spagna
[G0565](#) [G1223](#) [G4771](#) [G1519](#) [G4681](#)

| Quando dunque avrò compiuto questo servizio e consegnato questo frutto, andrò in Ispagna passando da voi;

29 οἶδα δὲ ὅτι ἐρχόμενος πρὸς ὑμᾶς, ἐν πληρώματι εὐλογίας Χριστοῦ
 sapere ma- che- venire verso- voi in- pienezza benedizione Cristo
[G1492](#) [G1161](#) [G3754](#) [G2064](#) [G4314](#) [G4771](#) [G1722](#) [G4138](#) [G2129](#) [G5547](#)

ἐλεύσομαι.
 venire
[G2064](#)

| e so che, recandomi da voi, verrò con la pienezza delle benedizioni di Cristo.

30 Παρακαλῶ δὲ ὑμᾶς, ἀδελφοί, διὰ τοῦ Κυρίου ἡμῶν, Ἰησοῦ Χριστοῦ,
 esortare ma- voi fratello attraverso- del- Signore di-noi Gesu Cristo
[G3870](#) [G1161](#) [G4771](#) [G0080](#) [G1223](#) [G3588](#) [G2962](#) [G1473](#) [G2424](#) [G5547](#)

καὶ διὰ τῆς ἀγάπης τοῦ Πνεύματος, συναγωνίασθαί μοι ἐν ταῖς
 e- attraverso- della- amore del- spirito lottare-insieme a-me in- alle-
[G2532](#) [G1223](#) [G3588](#) [G0026](#) [G3588](#) [G4151](#) [G4865](#) [G1473](#) [G1722](#) [G3588](#)

προσευχαῖς ὑπὲρ ἐμοῦ πρὸς τὸν Θεόν,
 preghiera per- di-me verso- il- Dio
[G4335](#) [G5228](#) [G1473](#) [G4314](#) [G3588](#) [G2316](#)

| Ora, fratelli, io v'esorto per il Signor nostro Gesù Cristo e per la carità dello Spirito, a combatter meco nelle vostre preghiere a Dio per me,

31 ἵνα ῥυσθῶ ἀπὸ τῶν ἀπειθούντων ἐν τῇ Ἰουδαίᾳ, καὶ ἡ
 affinc- liberare da- dei- disobbedire in- alla- Giudea e- la-
[G2443](#) [G4506](#) [G0575](#) [G3588](#) [G0544](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2449](#) [G2532](#) [G3588](#)

διακονία μου, ἡ εἰς Ἱερουσαλήμ, εὐπρόσδεκτος τοῖς ἀγίοις γένηται;
 servizio di-me la- in- Gerusalemme ben-accetto ai- santo divenire
[G1248](#) [G1473](#) [G3588](#) [G1519](#) [G2419](#) [G2144](#) [G3588](#) [G0040](#) [G1096](#)

| affinché io sia liberato dai disubbidienti di Giudea, e la sovvenzione che porto a Gerusalemme sia accettevole ai santi,

32 ἵνα ἐν χαρᾷ, ἐλθὼν πρὸς ὑμᾶς διὰ θελήματος Θεοῦ,
 affinc- in- gioia venire verso- voi attraverso- volonta Dio
[G2443](#) [G1722](#) [G5479](#) [G2064](#) [G4314](#) [G4771](#) [G1223](#) [G2307](#) [G2316](#)

συναναπαύσωμαι ὑμῖν.
 trovare-riposo a-voi
[G4875](#) [G4771](#)

| in modo che, se piace a Dio, io possa recarmi da voi con allegrezza e possa con voi ricrearmi.

33 ὁ δὲ Θεὸς τῆς εἰρήνης μετὰ πάντων ὑμῶν. ἀμήν.
 il- ma- Dio della- pace con- tutto di-voi amen
[G3588](#) [G1161](#) [G2316](#) [G3588](#) [G1515](#) [G3326](#) [G3956](#) [G4771](#) [G0281](#)

| Or l'Iddio della pace sia con tutti voi. Amen.